



## Хабаровчане - против строительства мечети

ハバロフスク市民、モスク建設に反対。

[Общество](#) | [Хабаровский край](#)

06 Марта 2013, 10:30

**Сегодня будет передано обращение главам города и края** 今日、市長と地方知事に請願書が手渡される。

ХАБАРОВСК. 5 марта. ВОСТОК-МЕДИА – Сбор подписей под обращением к мэру дальневосточной столицы и губернатору края провели активисты местного отделения оппозиционной партии «Демократический выбор».

野党「民主主義の選択」党の地元支部の活動家は、極東の首都の市長や地方知事への訴えの署名を集めた。

Как рассказал руководитель отделения Алексей Ворсин, в документе содержится просьба не допустить строительства мечети на улице Юности.

支部長アレクセイ・ヴォルシンの話によると、文書には、ユーノスチ通りのモスクの建設をしないという要求が含まれている。

«Мы, граждане России, жители города и района, не согласны с принятием такого важного решения без учета нашего мнения.

「ロシア国民、地方・市民である私たちは、我々の意見を聞かずにその重要な決断をすることに賛成できません。

Практика показывает, что строительство новых мечетей и исламских культурных центров стимулирует новый приток мигрантов из исламских стран в российские города, несущий за собой рост социальной напряженности.

実例を見てみると、新しいモスクやイスラム文化センターを建てることで、イスラム諸国からロシアの町への移民は増え、社会的な緊迫につながります。

С другой стороны, город Хабаровск, и первый микрорайон в частности, испытывают нехватку оборудованных мест для культурного отдыха и занятия спортом.

一方で、ハバロフスク市では第一区にも文化的レージャーとスポーツ用に設備された場所が足りていません。

С учетом этих обстоятельств, мы обращаемся с инициативой о приостановке процедуры выделения земельного участка под мечеть и о строительстве на этом земельном участке социально-значимого объекта для всех жителей Хабаровска, вне зависимости от вероисповедания (парка, спортивно-игровой зоны)», - сказано в письме.

こういった状況を踏まえ、私たちはモスク建設用の土地分配の手続きを停止し、その代わりにその用地に、宗教に関係なくハバロフスクの全市民が使える場所（公園、スポーツ・レジャーゾーン）にすることを訴えます。」と文書には書かれている。

Информация о возможном возведении подобного объекта появилась летом прошлого года.

その物件の建設可能性についての情報は去年の夏に出された。

Чуть позже состоялись так называемые общественные слушания по выделению участка земли под застройку.

その後、建設用地の分配に関していわゆる社会議論が行われた。

Но они проводились без участия простых людей – граждане о них просто не знали.

しかし議論に一般市民は参加しなかった。一般市民はその議論について知らなかったからだ。

Поэтому жители Первого микрорайона поддержали обращение.

よって第一区の市民が訴えを支持した。

«Почти все подписи были собраны только на улице Юности, непосредственно прилегающей к месту возможного строительства, всего их набралось около семисот.

「ほとんど全部の署名、約700件が、予定されている建設用地に隣接しているユーノスチ通りで集められました。

Люди массово соглашались прийти на повторные публичные слушания, если они будут назначены и пройдут вблизи их дома», - рассказал активист.

人々は、もし議論が再度近くで行われるならば参加することに賛成していました。」と活動家は話した。

Сегодня во второй половине дня письмо будет передано мэру Хабаровска Александру Соколову и губернатору Вячеславу Шпорту.

今日の午後、請願書はハバロフスク市長アレクサンドル・ソコロフと地方知事ヴァчесラフ・シュポルトに渡される予定だ。

Как считают активисты «Демвыбора», в Хабаровске проживает всего около 12 тысяч мусульман — всего 2% от населения города.

Поэтому, тех мест, где мусульмане могут совершать свои обряды, в городе вполне достаточно.

「民主主義の選択」党の活動家は、ハバロフスクで在住しているイスラム教徒の数は約12000人だけで、それは市民の2%にすぎないので、市内でイスラム教徒が祈りをする場所は十分にある、と考えている。

«Опрошенные нами жители опасаются, что мечеть в Первом микрорайоне может быть не последней.

「我々が意見を聞いた市民は、第一区以外にもモスクが建設されることを心配しています。

Кроме того, если посмотреть видеорепортажи о том, как в той же Москве проходит, например, Курбан-Байрам, видно, что многие едут туда на машинах, в результате образовывается гигантская пробка.

また、例えばモスクワで行われたクルバン・バイラム際の様子を見ると、多くの信者が車で来ていてひどい渋滞になってしまうことがわかります。

А ведь улица Юности очень узкая и не рассчитана на интенсивное движение», - отметил Ворсин. Юносчи通りは狭く大きな交通量に適していないのですから。」とヴォルシンは述べている。

<http://vostokmedia.com/n163259.html>

## Общее число верующих

[\[править\]](#)

В России сегодня не существует официальной статистики членства в религиозных организациях: закон запрещает требовать от граждан заявлений о их религиозной принадлежности. Таким образом, о религиозности россиян и об их конфессиональной самоидентификации можно судить лишь по социологическим опросам населения. Результаты таких опросов весьма противоречивы. Так, в опросе от 2007 года, РПЦ утверждала, что в числе её последователей около 120 млн граждан России, в то время как лидеры ислама считали, что мусульман в стране от 13 до 49 миллионов. И поскольку в РФ всего проживает 144 миллиона человек, очевидно, что как минимум одна из конфессий преувеличивает свою «популярность».<sup>[8]</sup>

По данным социологического исследования, проведённого в августе 2012 года в 79 из 83 субъектов РФ, религиозность у россиян, общая численность которых 143,2 млн человек, распределилась так:<sup>[9][10]</sup>

- 58,8 млн или 41% — православные верующие
- 9,4 млн или 6,5% — мусульмане (включая суннитов, шиитов, и в основном не принадлежащих к определённой мусульманской конфессии)
- 5,9 млн или 4,1% — христиане, не принадлежащие к определённой конфессии
- 2,1 млн или 1,4% — прочие православные (включая прихожан грузинской, сербской, армянской апостольской и других церквей)
- 1,7 млн или 1,1% — последователи тенгрианства (турко-монгольских шаманистских религий и новых религиозных течений) или неоязычества (включая родноверие, уральское и кавказское неоязычество)
- 700 000 или 0,4% — буддизм (в основном — тибетский)
- 400 000 или 0,2% — старообрядцы
- 300 000 или 0,2% — протестанты
- 140 000 — индусы и кришнаиты
- 140 000 — католики
- 140 000 — иудеи
- 18 990 — бахаи (в 2005 году)<sup>[11]</sup>
- 36 млн или 25,1% — «духовные, но не религиозные»
- 18 млн или 12,9% — безрелигиозные (англ.) и атеисты

Согласно опросу, проведённому в июле 2012 года службой «Глас Рунета», среди пользователей русскоязычного интернета верующими являются 67%<sup>[12]</sup>.

